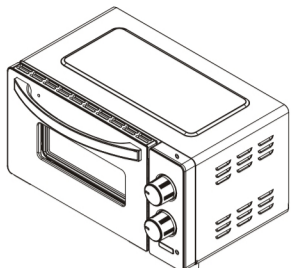


SAIVOD



DN09HG

HORNO DE SOBREMESA

28

1

Este artículo dispone de una garantía de 3 años en los términos y condiciones expresados en la Ley 1/2007. Para cualquier aclaración sobre el aparato adquirido, acuda a su centro El Corte Inglés, Hipermercado o Supercenter. Tel. Asistencia: (+34) 900 363 900.

Este artigo está coberto por uma garantia de 3 anos nos termos e condições expressadas na Lei 84/2007. Para qualquer esclarecimento sobre o aparelho adquirido, contacte com o seu centro El Corte Inglés. Tel. Assistência: (+34) 900 363 900.

This article is guaranteed for 3 years. In the terms and conditions set out in Act 1/2007 (Spanish legislation). For any queries related to the device purchased, contact El Corte Inglés, Hipermercado or Supercenter. Tel. Assistance: (+34) 900 363 900.

220-240 V~ 50-60 Hz 800 W

El Corte Inglés S.A.
Hermosilla, 112, 28009 - Madrid
Spain / España / Spain
clientes@elcorteingles.es
NIF: A-2607995
Fabricado en China / Fabricado en China
Made in China.



2

27

CONSEJOS DE SEGURIDAD: LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUARDELO PARA FUTURAS CONSULTAS

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Este aparato está previsto para su utilización como aparato de uso doméstico y análogo como:

- Pequeñas áreas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
- Casas de campo;
- Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- Entornos del tipo albergues.

Los aparatos no están destinados a ser puestos en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema separado de control remoto.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

La temperatura de las superficies o la puerta puede ser elevada cuando funcione el aparato.

Guarde hacia arriba una distancia de 50cm y a lados una distancia de 20cm.

Al utilizar aparatos eléctricos, siempre debe seguir precauciones básicas, incluidas las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. No toque superficies calientes. Utilice las manillas o los mangos.
3. Preste especial atención cuando haya niños cerca del aparato.
4. Para evitar cortocircuitos, no sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del aparato en agua o en otro líquido.
5. No deje colgar el cable por el borde de una mesa o un mostrador, o tocar superficies calientes.
6. No utilice el aparato si el cable o el enchufe aparecen dañados, si el aparato ha tenido algún fallo o ha sido dañado de alguna forma. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más próximo para su examen, reparación o ajuste.
7. El uso de accesorios no recomendados puede provocar riesgos o daños.
8. No colocar sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico, o sobre un horno o un horno microondas.
9. Cuando utilice el horno, mantenga al menos diez centímetros de espacio libre en todos los lados del horno para una adecuada circulación del aire.
10. Desenchufe el aparato cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe antes de colocar o quitar piezas, y antes de limpiarlo.
11. Para desconectar, gire el control a OFF y retire el enchufe. Sostenga siempre la clavija, nunca tire del cable.
12. Tenga extrema precaución a la hora de mover un aparato que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
13. No cubra ninguna parte del horno con papel de aluminio.
14. No limpiar con esponjas de aluminio de las que se puedan desprender trozos que entren en contacto con partes eléctricas y que puedan causar un cortocircuito.

Read Decree-Law 1/2007, of 16 November, grants goods of a durable nature a legal guarantee of 3 years.

Damage or faults caused by the following are excluded from the guarantee:

- Incorrect installation (wiring, gas or water pressure, electrical or water connection), reinstallation or handling made by the consumer without applying the correct instructions.
- Accidental causes such as falls, knocks, contact with liquids, insertion of foreign bodies, or any other cause of force majeure.
- Misuse, inadequate or non-domestic use, such as appliances installed in hairdressers, bars, restaurants, hotels, etc.
- Manipulation by technical services other than the official ones of the brand.
- Guarantee and/or fault caused by the normal wear and tear of the appliance or accelerated by adverse environmental conditions.
- Use of accessories or consumables which are not the original ones of the brand.

The following are also excluded from the guarantee:

- Components exposed to wear and tear due to normal use (light bulbs, seals, in-soolators, tubes, drains, etc.), from the sixth month, less than six months defects.
- Non-electromechanical components, aesthetic, plastic, glass or hiding components, soap dishes, shelves, grilles, etc.
- Consumption services, cleaning, unblocking, change of direction of floor, re-wood of foreign bodies, obstructions, recalibration on fire-heating, etc.
- Component products (Elimination of viruses, restoration of programs for this reason, or the reinstallation of the hard disk because it has been wiped).

26

3

When the time comes to eliminate this product, please consider the environmental impact and take it to a recognized recycling facility instead of disposing it with general household waste. Take the equipment to a waste disposal site. Plastic and metal parts that are used in the construction of this appliance can be recycled and this gives you an extra incentive to recycle. Please do not separate them from the rest of the appliance as this will reduce the environmental protection.

15. Nunca deje el aparato desatendido con comida asándose o tostándose.

16. No introduzca comida demasiado grande o utensilios de metal, ya que pueden provocar riesgo de incendio o cortocircuito.

17. Si el horno está encendido y cubierto o en contacto con material inflamable, incluidas cortinas, paredes o similar, puede provocar riesgo de incendio. No coloque nada sobre el horno mientras esté encendido.

18. Ejercer extrema precaución cuando utilice contenedores que no estén hechos de cristal o de metal.

19. No introduzca ninguno de los siguientes materiales dentro del horno: cartón, plástico, papel o similar.

20. No guarde ningún material (aparte de los accesorios recomendados) en el horno mientras esté caliente.

21. Utilice siempre guantes cuando introduzca o retire alimentos del horno.

22. No usar en exteriores.

23. No utilice este aparato para otros usos.

24. Al usar el horno eléctrico, la espalda debe estar contra la pared.

LIMPIEZA

1. Es importante limpiar el aparato después de cada uso para prevenir acumulación de grasa y evitar olores no deseados.

2. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo.

3. No sumerja el aparato en agua ni lo ponga bajo el grifo.

4. La rejilla y la bandeja se pueden lavar como cualquier otro accesorio de cocina.

5. Limpiar la parte exterior del aparato con una esponja húmeda.

6. No utilice limpiadores abrasivos o utensilios afilados para limpiar el aparato, ya que el raspado puede dañar el aparato.

7. Deje secar todas las partes y superficies del aparato antes de enchufarlo.

NAME OF PARTS:

1. Temperature Control
2. Timer
3. Indicator lamp
4. Wire rack
5. Bake tray

24

5

CLEANING

1. It is important that you clean the appliance after each use to prevent an accumulation of grease and avoid unpleasant odors.
2. Allow the appliance to cool and unplug from outlet before cleaning.
3. Do not immerse appliance in water or wash it under water-spout.
4. Removable wire rack, baking tray can be washed, as normal kitchenware.
5. Clean outside of appliance with a damp sponge.
6. Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the oven, as scratching may weaken it and cause shattering.
7. Let all parts and surfaces dry thoroughly prior to plugging oven in and using.

PARTE:

1. Control de temperatura
2. Temporizador
3. Luz indicadora
4. Rejilla
5. Bandeja

ANTES DE USAR EL HORNO/TOASTADOR

Antes de usar el horno/toastador por primera vez, asegúrese de lo siguiente:

1. Lea todas las instrucciones incluidas en este manual.
2. Asegúrese de que el horno está desenchufado y que el temporizador está en posición de "0".
3. Use todos los accesorios en agua caliente (jabónes con el agua caliente).
4. Siga cuidadosamente todas las acciones y recomendaciones en el horno. Deschufe el horno y estándolo.
5. Una vez haya montado el horno, recomendamos que lo haga funcionar durante 15 minutos en la función de tostador a la temperatura más alta para eliminar cualquier residuo del empaquetado que pueda permanecer después de su envío. Esto también eliminará cualquier olor nuevo.

Atención: Esta primera operación puede causar algún olor y algo de humo. Esto es completamente normal e inocuo, y se debe al quemado de la sustancia protectora aplicada a los conductores en la fábrica.

USO DEL HORNO ELÉCTRICO

1. Control de temperatura: ajuste la temperatura deseada. Máxima 220° C.
2. Temporizador: Active girando el control lo derecho en el sentido de las agujas del reloj. Esta función tiene un límite que varía al final del tiempo programado.

NAME OF PARTS:

1. Temperature Control
2. Timer
3. Indicator lamp
4. Wire rack
5. Bake tray

ANTES DE USAR EL HORNO/TOASTADOR

Antes de usar el horno/toastador por primera vez, asegúrese de lo siguiente:

1. Lea todas las instrucciones incluidas en este manual.
2. Asegúrese de que el horno está desenchufado y que el temporizador está en posición de "0".
3. Use todos los accesorios en agua caliente (jabónes con el agua caliente).
4. Siga cuidadosamente todas las acciones y recomendaciones en el horno. Deschufe el horno y estándolo.
5. Una vez haya montado el horno, recomendamos que lo haga funcionar durante 15 minutos en la función de tostador a la temperatura más alta para eliminar cualquier residuo del empaquetado que pueda permanecer después de su envío. Esto también eliminará cualquier olor nuevo.

Atención: Esta primera operación puede causar algún olor y algo de humo. Esto es completamente normal e inocuo, y se debe al quemado de la sustancia protectora aplicada a los conductores en la fábrica.

22

7

2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. Close supervision is necessary when any appliances are used by or near children.
4. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug, or any parts of the oven in water or other liquid.
5. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
6. Do not operate appliances with damaged cord or plug or after the appliances malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliances to the nearest Authorized Service Center for examination, repair, or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended may cause hazard or injury.
8. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven or in a microwave oven.
9. When operating the oven keep at least four inches of space on all sides of the oven to allow for adequate air circulation.
10. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow cooling before putting on or taking off parts, and before cleaning.
11. To disconnect, turn the control to OFF, then remove the plug. Always hold the plug, but never pull the cord.
12. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
13. Do not cover any part of the oven with metal foil.
14. Do not clean with metal scouring pads/pieces can break off the pad and touch electrical parts, creating a risk of electric shock.
15. Never leave the appliances unattended while broiling or toasting.

PARTE:

1. Control de temperatura
2. Temporizador
3. Luz indicadora
4. Rejilla
5. Bandeja

ANTES DE USAR EL HORNO/TOASTADOR

Antes de usar el horno/toastador por primera vez, asegúrese de lo siguiente:

1. Lea todas las instrucciones incluidas en este manual.
2. Asegúrese de que el horno está desenchufado y que el temporizador está en posición de "0".
3. Use todos los accesorios en agua caliente (jabónes con el agua caliente).
4. Siga cuidadosamente todas las acciones y recomendaciones en el horno. Deschufe el horno y estándolo.
5. Una vez haya montado el horno, recomendamos que lo haga funcionar durante 15 minutos en la función de tostador a la temperatura más alta para eliminar cualquier residuo del empaquetado que pueda permanecer después de su envío. Esto también eliminará cualquier olor nuevo.

Atención: Esta primera operación puede causar algún olor y algo de humo. Esto es completamente normal e inocuo, y se debe al quemado de la sustancia protectora aplicada a los conductores en la fábrica.

USO DEL HORNO ELÉCTRICO

1. Control de temperatura: ajuste la temperatura deseada. Máxima 220° C.
2. Temporizador: Active girando el control lo derecho en el sentido de las agujas del reloj. Esta función tiene un límite que varía al final del tiempo programado.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are old than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and others working environments;
- Farm houses;
- By clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Bed and breakfast type environments.

Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The door or the outer surface may get hot when the appliance is operating.

The clearance above the oven should be at least 50 cm and at least 20 cm at the sides.

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.

20

9

2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. Close supervision is necessary when any appliances are used by or near children.
4. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug, or any parts of the oven in water or other liquid.
5. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
6. Do not operate appliances with damaged cord or plug or after the appliances malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliances to the nearest Authorized Service Center for examination, repair, or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended may cause hazard or injury.
8. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven or in a microwave oven.
9. When operating the oven keep at least four inches of space on all sides of the oven to allow for adequate air circulation.
10. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow cooling before putting on or taking off parts, and before cleaning.
11. To disconnect, turn the control to OFF, then remove the plug. Always hold the plug, but never pull the cord.
12. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
13. Do not cover any part of the oven with metal foil.
14. Do not clean with metal scouring pads/pieces can break off the pad and touch electrical parts, creating a risk of electric shock.
15. Never leave the appliances unattended while broiling or toasting.

IMPORTANTE INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.

LEIA CUIDADOSAMENTE E MANTENHA PARA REFERÊNCIA FUTURA

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com oito ou mais anos de idade e pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos se a eles foi dada supervisão ou instruções no que respeita ao uso do aparelho de uma maneira segura e compreendendo os perigos envolvidos. Os aparelhos não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Mantenha o aparelho a o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

Este equipamento está previsto ser utilizado como equipamento de uso doméstico ou similar para:

- Pequenas áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho análogos;
- Em quintas;
- Por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
- Em ambientes do tipo quartos de hotel.

Os aparelhos não são destinados a serem colocados em funcionamento por meio de um temporizador externo ou por um sistema de comando à distância separado.

Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou pessoal de qualificação similar de forma a evitar um perigo.

A temperatura das superfícies ou da porta pode ser elevada ao operar o dispositivo.

Mantenha para cima uma distância de separação de 50 cm e para os lados de 20 cm.

Ao utilizar aparelhos elétricos, sempre seguir as precauções

USO DEL HORNO ELÉCTRICO

1. Control de temperatura: ajuste la temperatura deseada. Máxima 220° C.
2. Temporizador: Active girando el control lo derecho en el sentido de las agujas del reloj. Esta función tiene un límite que varía al final del tiempo programado.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are old than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and others working environments;
- Farm houses;
- By clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Bed and breakfast type environments.

Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The door or the outer surface may get hot when the appliance is operating.

The clearance above the oven should be at least 50 cm and at least 20 cm at the sides.

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.

18

11

UTILIZAÇÃO DO SEU HORNO ELÉCTRICO

1. Control de temperatura: ajuste a temperatura desejada. Máxima 220° C para cozinhar.
2. Control de tempo: Gire o botão do temporizador para ajustar o tempo de cozinhar. Esta função tem um limite que varia ao final do tempo programado.

14. Não limpar com esponja de aço, as pequenas partes da esponja de aço podem se quebrar e tocar as peças elétricas, criando um risco de choque elétrico.
15. Nunca deixe os dispositivos desacompanhados enquanto estiver cozinhando ou assando.
16. Os alimentos de grandes dimensões ou, uma vez que podem criar um incêndio ou um risco de choque elétrico.
17. Um incêndio pode ocorrer caso o forno estiver coberto ou tocando material inflamável, incluindo cortinas, paredes, e outros enquanto estiver em operação. Não guarde qualquer item no forno durante a operação.
18. Deve ter-se precaução extrema ao utilizar recipientes construídos de qualquer outra coisa que não seja metal ou vidro.
19. Não coloque nenhum dos materiais no forno: papelão, plástico, papel ou qualquer coisa semelhante.
20. Não guarde quaisquer materiais, com exceção dos acessórios recomendados, neste forno enquanto o forno estiver quente.
21. Use sempre luvas protetoras e isolante de temperatura do forno ao inserir ou remover itens do forno quente.
22. Não utilize no exterior.
23. Não utilize o aparelho para além do uso pretendido.
24. O forno elétrico deve ser usado com a parte traseira encostada à parede.

LIMPEZA

1. É importante que você limpe o aparelho após cada uso para evitar o acúmulo de graxa e evitar odores desagradáveis.
2. Deixe o aparelho arrefecer e retire o plugue da tomada antes de limpar.
3. Não mergulhe o aparelho em água ou lave-o em água corrente.
4. A divisória em grade e a bandeja do cozimento podem ser lavadas com o utensílio de cozinha comuns.
5. Limpe a parte externa do aparelho com uma esponja úmida.
6. Não use limpadores abrasivos ou utensílios afiados para limpar o forno, pois riscos podem enfraquecer o aparelho e causar a ruptura.
7. Deve que todas as peças e superfícies sejam completamente antes de ligar o forno para o uso.

NAME OF PARTS:

1. Control de temperatura
2. Tempo
3. Luz indicadora
4. Lâmina em grade
5. Bandeja de assar

ANTES DE USAR O HORNO/TOASTADOR

Antes de utilizar o forno pela primeira vez, certifique-se de:

1. Ler toda a instrução incluída no manual.
2. Certificar-se de que o forno está desenergizado e o controle de tempo está na posição "0".
3. Usar todos os acessórios em água quente (sabão com água quente) para lavar a bandeja e a lâmina em grade.
4. Seguir cuidadosamente todas as ações e recomendações no forno. Desligar o forno na tomada e não está pronto para usar seu forno de torradaria.
5. Depois de montar seu forno, recomendamos que você o ligue na temperatura na mais elevada na função de assar por aproximadamente 15 minutos para eliminar todo o resíduo do embaçamento que pode permanecer após o transporte. Isso também removerá todos os traços de odor indesejados presentes.

Atenção: a operação inicial pode resultar num mínimo de cheiro e fumo. Isto é normal e inofensivo. É devido a queima da substância protetora aplicada aos elementos de aquecimento na fábrica.

16

13

UTILIZACIÓN DO SEU HORNO ELÉCTRICO

1. Control de temperatura: ajuste a temperatura deseada. Máxima 220° C para cozinhar.
2. Control de tempo: Gire o botão do temporizador para ajustar o tempo de cozinhar. Esta função tem um limite que varia ao final do tempo programado.

14. Não limpar com esponja de aço, as pequenas partes da esponja de aço podem se quebrar e tocar as peças elétricas, criando um risco de choque elétrico.
15. Nunca deixe os dispositivos desacompanhados enquanto estiver cozinhando ou assando.
16. Os alimentos de grandes dimensões ou, uma vez que podem criar um incêndio ou um risco de choque elétrico.
17. Um incêndio pode ocorrer caso o forno estiver coberto ou tocando material inflamável, incluindo cortinas, paredes, e outros enquanto estiver em operação. Não guarde qualquer item no forno durante a operação.
18. Deve ter-se precaução extrema ao utilizar recipientes construídos de qualquer outra coisa que não seja metal ou vidro.
19. Não coloque nenhum dos materiais no forno: papelão, plástico, papel ou qualquer coisa semelhante.
20. Não guarde quaisquer materiais, com exceção dos acessórios recomendados, neste forno enquanto o forno estiver quente.
21. Use sempre luvas protetoras e isolante de temperatura do forno ao inserir ou remover itens do forno quente.
22. Não utilize no exterior.
23. Não utilize o aparelho para além do uso pretendido.
24. O forno elétrico deve ser usado com a parte traseira encostada à parede.

LIMPEZA

1. É importante que você limpe o aparelho após cada uso para evitar o acúmulo de graxa e evitar odores desagradáveis.
2. Deixe o aparelho arrefecer e retire o plugue da tomada antes de limpar.
3. Não mergulhe o aparelho em água ou lave-o em água corrente.
4. A divisória em grade e a bandeja do cozimento podem ser lavadas com o utensílio de cozinha comuns.
5. Limpe a parte externa do aparelho com uma esponja úmida.
6. Não use limpadores abrasivos ou utensílios afiados para limpar o forno, pois riscos podem enfraquecer o aparelho e causar a ruptura.
7. Deve que todas as peças e superfícies sejam completamente antes de ligar o forno para o uso.

NAME OF PARTS:

1. Control de temperatura
2. Tempo
3. Luz indicadora
4. Lâmina em grade
5. Bandeja de assar

ANTES DE USAR O HORNO/TOASTADOR

Antes de utilizar o forno pela primeira vez, certifique-se de:

1. Ler toda a instrução incluída no manual.
2. Certificar-se de que o forno está desenergizado e o controle de tempo está na posição "0".
3. Usar todos os acessórios em água quente (sabão com água quente) para lavar a bandeja e a lâmina em grade.
4. Seguir cuidadosamente todas as ações e recomendações no forno. Desligar o forno na tomada e não está pronto para usar seu forno de torradaria.
5. Depois de montar seu forno, recomendamos que você o ligue na temperatura na mais elevada na função de assar por aproximadamente 15 minutos para eliminar todo o resíduo do embaçamento que pode permanecer após o transporte. Isso também removerá todos os traços de odor indesejados presentes.

Atenção: a operação inicial pode resultar num mínimo de cheiro e fumo. Isto é normal e inofensivo. É devido a queima da substância protetora aplicada aos elementos de aquecimento na fábrica.

14

15